

УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

долгов за услуги Orange через интернет

1. Правила и условия

Абонент – физическое или юридическое лицо, пользователь Услуг, оказываемых Оператором на основании подписанного договора, а также без письменного договора.

Банк – финансовое учреждение, которое выдаёт и/или принимает к оплате банковские карты в соответствии с законодательством Республики Молдова на территории Молдовы или за её пределами.

Банковская карта – кредитная или дебетовая карта Visa или MasterCard (включая Visa Electron и Maestro), выдаваемая Банками Молдовы, а также иностранными Банками (с защитой 3D Secure), являясь инструментом безналичной оплаты, предоставляет Плательщику возможность осуществлять операции с финансовыми средствами, которые находятся на банковских счетах Плательщика.

Счёт Абонента – персональный электронный счёт Абонента, зарегистрированный в Биллинговой Системе Оператора, используемый для учёта объёма Услуг Orange, а также поступления и выплаты финансовых средств, предназначенных для оплаты Услуг, предоставляемых Абоненту Orange.

Условия Оплаты Долгов за услуги Orange через интернет или Условия – документ, который устанавливает правила и условия, касающиеся пополнения номера счёта Абонента через интернет-платежи, которые являются обязательными для Плательщика.

Номер счёта Абонента – идентификатор, состоящий максимум из 8 цифр, уникальный для каждого Абонента, который отличается от телефонного номера Абонента.

Мошенническая операция – Операция с кредитной картой, которая не санкционирована и не подтверждена владельцем карты (Плательщиком).

Плательщик – любое физическое лицо, обладающее действительной банковской картой, которое производит перевод денежных средств через интернет для оплаты электронных Услуг связи в пользу Абонента.

Оплата через интернет – денежный перевод, осуществлённый Плательщиком, в пользу Абонента для пополнения счёта Абонента через Кредитную Карту, используя интернет.

Услуги Orange – услуги электронной связи и сопутствующие услуги, предоставляемые Orange Абоненту.

Биллинговая система – сертифицированная и автоматизированная система, принадлежащая Оператору, предназначенная для ведения учёта операций по оказанию Услуг Orange Абоненту и их оплаты.

2. Общее описание процедуры оплаты исторических долгов через онлайн-платежи

2.1. На веб-странице Оператора: www.orange.md в разделе «Онлайн пополнения», через «Оплата исторических долгов» Плательщик введёт номер счёта в пользу которого произведён платёж и сумму платежа, которая должна быть перечислена на счёт из денежных средств имеющихся на карте Плательщика для оплаты исторических долгов. После введения данных, Плательщик нажмёт на кнопку «Далее». После успешной проверки введённых данных, Плательщик будет перенаправлен на защищённый раздел веб-сервера Банка.

2.2. Могут быть пополнены счета всех клиентов Orange, физических или юридических лиц, у которых есть историческая задолженность перед Оператором, и чьи номера телефонов были отключены после прекращения предоставления услуг Orange

2.3. Для того чтобы произвести оплату, Плательщик предоставит свои собственные данные банковской карты, как например, номер банковской карты, срок действия и секретный код, который позволяет осуществление платежей в режиме онлайн. Передача этих данных будет производиться в соответствии с мерами безопасности, имеющимися в Банке, который выдал банковскую карту. Данные будут переданы уполномоченным сервером Банка через защищённый канал (протокол SSL). Информация передаётся в зашифрованном виде и хранится на специализированном сервере платёжной системы Банка, выдавшего банковскую карту Плательщика и банка, который обслуживает систему Пополнения счетов онлайн.

2.4. Все платежи осуществляются в национальной валюте – молдавских леех (MDL). В случае если валюта операции отличается от валюты расчётов, преобразование суммы операции осуществляется в соответствии с курсом в расчётный день банка, который обслуживает систему онлайн-платежей.

2.5. После оплаты, денежные средства будут переведены на Счета Абонентов, в пользу которых был произведён платёж посредством биллинговой Системы, как правило, без задержек в режиме онлайн. Перевод денежных средств может быть произведён с опозданием, в зависимости от времени обработки оплаты, уровня загруженности платёжной системы и др. Оператор не гарантирует немедленный перевод денежных средств на Счёт и не несёт ответственности за ущерб, причинённый Абоненту или Плательщику в результате задержки перечисления денежных средств на Счёт номера, который был пополнен через интернет-платежи.

2.6. Плательщик несёт ответственность за точное и полное введение всех данных, требуемых для онлайн пополнения счёта Абонента. Если был пополнен неправильный счёт, Плательщик может обратиться в любой магазин Оператора. Заявление, которое содержит неправильный номер счёта и правильный номер счёта, подпись Плательщика и дату обращения вместе с копией действительного удостоверения личности, можно подать в любой магазин Оператора, который проверит все данные. В случае если информация верна и заявление оказывается обоснованным, денежные средства, которые не были использованы владельцем указанного неправильного номера/счёта, перечисляются из неправильного счёта на правильный счёт (требуемый Плательщиком).

3. Ограничения

3.1. Онлайн оплата для пополнения абонентских Счетов юридических лиц посредством банковских Карт, выданных иностранными Банками, не может быть осуществлена, за исключениями, установленными Оператором для определённых категорий абонентов.

Оператор и/или банк, обслуживающий платёжную систему онлайн, оставляет за собой право определять в одностороннем порядке и без предварительного уведомления, ограничения на возможность Плательщиков перечислять денежные средства на Счета абонентов, посредством банковской Карты, в том числе, но не ограничиваясь следующим: ограничения на страну, выдавшую банковскую Карту или класс банковской Карты, ограничения на страну, откуда произведена сделка, количество переводов за определённое время или ограничения на переводы, совершённые с определённого интернет-адреса. Оператор оставляет за собой право не информировать Плательщика и Абонента о причинах установления ограничений.

3.2. С учётом ограничений, установленных в соответствии с пунктом 3.1, любой Владелец банковской карты Visa или MasterCard (включительно Visa Electron и Maestro), выданной молдавскими Банками, а также иностранными банками (с защитой 3D Secure), может производить пополнение счёта абонента посредством услуги «Онлайн-платежи».

3.3. Перечисление денежных средств через онлайн-платежи осуществляется с учётом следующих ограничений:

3.3.1. Онлайн-платёж не может быть осуществлён в случае, если Плательщик имеет запрет на осуществление платежей. 3.3.2. Для осуществления онлайн-платежей, в отношении Абонента не должно действовать ни одного вида прекращения обслуживания Услуг Orange, за исключением случаев, связанных с неоплатой Абонентом Услуг Orange.

3.3.3. Перечисление денежных средств может производиться, только указывая суммы с целыми числами.

3.3.4. Ограничения на сумму платежа:

- сумма одного платежа должна составлять не менее 1 (одного) лея;
- сумма одного платежа не должна превышать 40000 (сорок тысяч) леев.

3.4. Оператор оставляет за собой право в одностороннем порядке изменять лимит суммы оплаты для Плательщика.

3.5. С учётом ограничений, установленных в пункте 3.1, онлайн-платежи могут быть произведены только с помощью банковских Карт, выданных молдавскими Банками и иностранными Банками (с защитой 3D Secure).

3.6. Плательщик не может требовать возврата переведённых денежных средств, а Оператор не будет рассматривать претензии Плательщика по поводу возврата денежных средств на свой банковский счёт в результате удачного/неудачного перечисления на свой личный Счёт или на счёт другого Абонента. Плательщик несёт ответственность за достоверность указанных данных о банковской Карте, сроков действия своей банковской Карты, суммы перечисления, а также за номер телефона Абонента.

3.7. Так как Оператор не осуществляет денежные переводы и не

предоставляет банковские услуги или услуги по оплате, всю ответственность за точность перечисления несут исключительно Банк и Плательщик, а все претензии по поводу возврата денежных средств, перечисленных посредством онлайн-платежей, должны быть урегулированы непосредственно между Банком, выдавшем кредитную карту и Плательщиком.

3.8. В случае расторжения абонентского договора, денежные средства, перечисленные на счёт Абонента посредством онлайн-платежей, будут возвращены Абоненту в соответствии со стандартной процедурой расторжения договоров, составленных Оператором и которая является действительной на момент расторжения договора.

3.9. Оператор не несёт ответственности за:

а) любую мошенническую сделку в результате действия или бездействия Плательщика или третьих лиц, или за любые последствия или ошибки, возникшие по небрежности Плательщика в связи с безопасностью и конфиденциальностью его счёта и пароля.
б) за любые прямые или косвенные убытки Абонента или Плательщика, вызванные неисправностью или неправильной работой услуги онлайн-платежей, данного веб-сайта или других связанных с ним веб-сайтов. Все претензии Плательщик может предъявить, в случае необходимости, Банку, выдавшему кредитную карту.

Плательщик принимает это ограничение ответственности Оператора. В случае если Плательщик не принимает эти Условия, Плательщик не будет пользоваться услугой онлайн-платежей, посредством сайта Оператора.

4. Комиссия

4.1. За перечисление денежных средств для пополнения счёта Абонента посредством онлайн-платежей комиссия не взимается.

5. Другие условия

5.1. Абоненты информируются о прекращении или изменении настоящих Условий через веб-сайт Оператора: www.orange.md. Настоящие Условия считаются изменёнными с момента размещения Условий на веб-сайте или с момента, указанного в объявлении.

5.2. Оператор не имеет доступа, соответственно не обрабатывает и не хранит конфиденциальную информацию, связанную с банковскими картами Плательщиков и не несёт ответственность за конфиденциальность информации, предоставленной Плательщиком через открытые каналы связи (интернет).

5.3. Используя услугу онлайн-оплаты, Плательщик / Абонент выражает своё явное согласие на обработку персональных данных Оператором, в целях подтверждения оплаты и для передачи любой информации в связи с произведённым платежом или оказанной Orange Услугой. Данные, предоставленные Плательщиком для произведения онлайн-платежей / онлайн-пополнения должны быть полными и точными. Персональные данные могут быть предоставлены компетентным органам или соответствующим органам в стране или за рубежом в целях проверки коммерческих сделок или других проверок, оправданных в соответствии с законом.

5.4. Денежные средства, перечисленные на счёт Абонента посредством онлайн-платежей могут быть использованы исключительно для оплаты Услуг электронных коммуникаций, предоставленных Orange Абоненту. Эти финансовые средства не могут быть использованы Абонентом или Плательщиком для каких-либо иных целей, в том числе, для последующей оплаты товаров Orange или для пополнения счетов других Абонентов. В случае неправильного или несанкционированного использования услуги онлайн-платежей, Оператор оставляет за собой право ограничить, приостановить или отменить доступ к услугам онлайн-платежей, без предварительного предупреждения Плательщика или Абонента.

5.5. Перевод денежных средств с помощью банковских Карт на счёт Абонента может быть приостановлено или заблокировано Оператором в отношении отдельных Плательщиков или Абонентов на неопределённый срок без предварительного уведомления, в случае существования объективных обстоятельств.

5.6. Оператор оставляет за собой право отменить перевод, осуществлённый посредством Услуги онлайн-платежей и отозвать ранее перечисленную сумму на личный счёт Абонента, если есть признаки того, что платёж представляет мошенническую операцию или в случае, если другие объективные причины требуют этого.

5.7. При отмене, по какой-либо причине платежа, осуществлённого посредством онлайн-платежей, Плательщик и/или Абонент обязуется возместить Оператору все убытки, понесённые им в связи с

отзывом данного платежа (в том числе сумму оплаты, ранее перечисленную на счёт Абонента и возвращённую вследствие отмены оплаты, штрафы, применяемые международными платёжными системами, которые обрабатывают платежи, осуществлённые с помощью банковских карт, комиссии, оплачиваемые банковским учреждениям, судебные издержки и другие затраты).

5.8. Плательщик несёт ответственность за использование банковской Карты и за любые действия по использованию банковской Карты для онлайн-платежей, произведённые от лица Плательщика третьими лицами.

5.9. Плательщик и/или Абонент несёт ответственность за любые убытки, прямые или косвенные, причинённые Оператору умышленно или по неосторожности (по небрежности или невнимательности) собственной или тех лиц, за которых несёт ответственность, или вследствие мошеннического использования услуг онлайн-оплаты, несоблюдения договорных обязательств, предусмотренных настоящими Условиями или другие незаконные действия, совершённые ими.

5.10. Любые споры между сторонами будут урегулированы мирным путём. В случае если спор не может быть решён мирным путём, то он должен разрешиться компетентными органами Республики Молдова, в соответствии с законодательством Республики Молдова.

5.11. Используя услуги онлайн-платежей, плательщик принимает все положения настоящих Условий и согласен с условиями ограничения ответственности Оператора.